

文化在CS



長者中心主任 公餘演大戲

非遺文化看似虛無飄渺，但當中點滴可能早已融入生活，傳承者亦在身邊。例如本處順利長者鄰舍中心主任徐玉琮（Ann），她熱愛中國文學，卻在誤打誤撞下，開始接觸粵劇。

「中學畢業後，我報讀了八和會館旗下學院的課程，希望學習編寫粵劇，延續『文學夢』，入讀後才發現跟原先想像的有出入，例如我以為那是短期課程，沒料到課程『以年計』，而且主要是教唱戲、造手等技巧，反而不包括教授如何編寫或創作劇本。」



粵劇改為話劇

領長者演出

一向滿有好奇心的 Ann 當時對粵劇的認識不多，對她來說，課堂教的東西都是新鮮事物，因此決定繼續念下去，對這門傳統表演藝術亦愈來愈有熱誠。「試過要演出武打戲，還要一人分飾兩兄弟，卻在表演前一兩天突然全身難以動彈，舉步維艱，最後靠打止痛針才可完成演出。」

原以為 Ann 從事長者服務，要把粵劇「寓興趣於工作」沒甚難度，但她表示沒有刻意在長者中心推廣粵劇：「老友記只是喜歡看粵劇，卻不一定有很大興趣學習。我倒是試過把粵劇《鍾馗嫁妹》改編成話劇，帶領長者演出參賽，結果贏得最佳合作獎和編劇獎。也有同事知道我認識粵劇，邀請我到幼兒學校介紹粵劇。」

簡化粵劇內容

提升吸引力

Ann 認為推廣粵劇不能硬來。她舉例，某些劇目每次演出動輒數小時，除非演員夠號召力或表現力強，否則難以吸引觀眾：「現今的消閒娛樂種類愈來愈多，我認為有些劇目可考慮簡化內容，以提升吸引力。另外，對白亦可稍為修飾，因為觀眾未必能夠理解太『文縷縷』的內容。」不論改動如何，Ann 認為粵劇演出只要讓新一代觀眾有隆重、正統（grand and formal）的感覺，自然能吸引人欣賞。

「學然後知不足」，Ann 笑言已沒有再想當「劇作家」的事，但偶然碰到一些劇目，她為求演出更順暢、易明，會大膽地對原本的文字或曲牌稍作修改，「但事先會做資料搜集，確保沒有錯誤演繹原作的意思。」

互動演出助

認知障礙長者

表達情感

公餘時，Ann 會與朋友到安老院舍表演折子戲。她發現這類互動演出，對患有認知障礙症的長者特別有幫助，可引領他們從回憶中表達情感，改善社交能力。

被問及最欣賞的劇目，她首推《帝女花》。「其實最初我沒有太留意被視為『鴛鴦蝴蝶派』的戲，直至一次獲邀演出《帝女花》，要仔細研讀劇本，揣摩角色，才發現它在描述國家大事、愛情或倫常均脈絡清晰，起承轉合也很出色，場口（舞台上場的地方）亦多，讓演員和觀眾都能好好掌握角色的心路歷程和變化。」

Ann 無心插柳下接觸粵劇，卻因着她的熱誠，把這門傳統文化推廣到更遠，帶來意想不到的成果。